

Lo'u sei e

(verse 1)

**Lo'u sei e, lo'u pale auro e
O le ma'ataua, sa fa'alilo e
O le upu ua tonu i lo'u loto e
O le uo moni, e le galo e**

My flower, Crown of gold
The Precious stone long secreted away
The belief in my heart,
The beloved never to be forgotten

{ CHORUS }

***Sau ia, sau ia, lo'u fiafia e
O oe o la'u aumeamamae
O le fa'amoemoe e le uma
Se'iloga ua mate la'u lamepa***

*O come, O come my Happiness
You are my One and Only
The dream will never die
Till the last flicker of my candle light*

(verse 2)

**Fai maia sau upu, se'i o'u fa'alogo atu
Se upu alofa ia te a'u
I na ne'i faia fua la'u amio maualalo
Ne'i ave'a ita ma au mea ta'alo**

Tell me words that I want to hear
Words of love to me
Let not my gentle nature
Allow you to toy with me

(Chorus)

(verse 3)

**Ta fa'atalofa, ta lululima
Fa'asili ia oe, ne'i galo mai ita
Teu ane i lou loto, la ta feagaiga
Se'i o'o i le aso ua tu'upoina**

Let us Embrace, let us part
A reminder, forget me not
Keep our love in your heart
Till the appointed Day

This song was reportedly written during the 1920's by a student in his final year at the Malua Theological College in Samoa when his secret beloved was whisked away by an older student ahead of him. This poignant love Song was made more painful when she left to attend a mission. The student is said to have written another Song "Muaga Ia mafuli maia" (let the mountain fall upon me), to ease his pain for his lost love.

The famous Malua styled Poetics (Quote - Tupua Tamasese Efi), have produced many love songs well known to Samoan folk music during the colonial years. Often involving sweet hearts who are either sent away or have taken up with another; the fact that these impressionable young men were potential suitors and were also expected to marry early probably intensified this romantic inspiration. Their musical training also meant that the beat and rhythm of the songs matched particularly well to the dance moves of traditional Samoan Siva, meaning that certain songs have remained popular over time. Though there may have been a particular 'inspiration' for these songs, lines could also have been contributed by several different members in a set group of participants and added too by later composers.